



こ はったつ お子さんの発達について



しんぱい
心配なことはありますか？



にほん こそだ
～日本で子育てをする保護者の方へ～



ほごしゃ かた



国立障害者リハビリテーションセンター

発達障害情報・支援センター

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



Mayroon ba kayong problema tungkol sa pagpapalaki ng inyong mga anak?



National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities
Developmental Disability Information and Support Center
<http://www.rehab.go.jp/ddis/>

はじめに

近年、日本で子育てをする外国人保護者の方が増えています。

- ・文化や生活習慣のちがう国で、子育てで苦労をしている方
- ・言葉の壁から、子育てに必要な情報が得られにくい方
- ・お子さんの発達について、心配している方

この冊子は、そういう外国人保護者の皆さんのがすこしでも安心して子育てができるようにつくりました。

とくに、お子さんの発達について心配なことがある場合、どこへ行って、誰に相談すればよいのかわからなくて、とまどうこともあるでしょう。

日本の各地には、お子さんの発達を心配する保護者を応援する機関(場所)があります。外国人保護者の皆さんが必要とする情報やサポートにつながりやすくなるよう、この冊子を役立てていただければ光栄です。

こくりつしょうがいしゃりはびりてーしょんせんたー
国立障害者リハビリテーションセンター

はつたつしおがいじょうほう しえんせんたー
発達障害情報・支援センター



Introduksyon

Parami nang parami ang mga dayuhang magulang na nagpapalaki ng kanilang mga anak sa Japan.

- Mga magulang na nahihiapan sa pagpapalaki ng anak dahil sa hindi parehong kultura at paraan ng pamumuhay
- Mga magulang na nahihiapan sa pagkuha ng mahalagang impormasyon sa pagpapalaki dahil sa ibang wika
- Mga magulang na nag-aalala sa pag-unlad ng mga anak

Ang pamphlet na ito ay ginawa upang matulungan kahit kaunti ang mga dayuhan na may ganitong problema.

Maaaring naguguluhan kung saan at kanino puwedeng kumonsulta, lalo na kapag may mga inaalala tungkol sa pagpapalaki ng kanilang anak..

Mayroong pasilidad (lugar) sa bawat lugar sa Japan na tumutulong sa mga magulang na nag-aalala sa pagpapalaki sa kanilang mga anak.

Inaasahan namin na ang pamphlet na ito ay makakatulong upang mapadali ang pagkuha ng kinakailangang suporta at impormasyon ng mga magulang na mula sa ibang bansa.

National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities
Developmental Disability Information and Support Center



もくじ 目次

こ はったつ じょうたい し 子どもの発達の状態が知りたい 3

たと 例えればこんなことはありませんか？.....	3
さい 3歳まで.....	3
さい さい しょうがくこうにゅうがく 3歳～6歳(小学校入学)まで	4
しき ちょうそん おこな けんこうしんさう 市區町村が行う健康診査を受けましょう	5
にゅうじけんこうしんさ 乳児健康診査.....	5
さい ばづ けんこうしんさ 1歳6か月児健康診査	5
さい じけんこうしんさ 3歳児健康診査	6
じゅうがくじ けんこうしんせん 就学時健康診断.....	7
じゅうがくそうだん 就学相談.....	7
さんこう とくべつ しえん ひつよう きょういく とくべつしえん きょういく ぱ 【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)の場	8

そだん 相談をしたい 9

そだん 相談をしましょう	9
すく ちょうそん そだんきかん お住まいの市区町村の相談機関	10

はったつしおがい 発達障害ってなんだろう？ 11

はったつしおがいしゃしえんほう 発達障害者支援法について	12
はったつしおがいしゃしえんせんたー 発達障害者支援センターについて	12

びょういん い 病院に行きたい 13

びょういん けんさ こべつりょうほう 病院について、検査、個別療法	13
こ はったつしおがい しんだん お子さんが発達障害と診断されたら	13
かいてき すくすりりょう 快適に過ごすための薬の利用	14

しょうがいしやでちょう し 障害者手帳について知りたい 15

りょう き一 びす れい 利用できるサービスの例	15
りょういくてちょう 療育手帳	16
せいしんしょがいしゃほん ふくしてちょう 精神障害者保健福祉手帳	16

く やくだ じょうぼう さんこうじょうぼう 暮らしに役立つ情報がほしい（参考情報） 17

がいこくご そだん き一 びす 外国語での相談サービス	17
ほんやくあ ぶり 翻訳アプリ	18
がつこうきょういく かん じょうぼう はったつしおがい かん じょうぼう 学校教育に関する情報・発達障害に関する情報	19

Nilalaman

Para sa gustong malaman ang kondisyon ng paglaki ng anak	3
Mayroon bang mga ganitong pangyayari?	3
Hanggang edad 3 taon gulang	3
Edad 3 hanggang 6 na taong gulang (hanggang sa pagpasok sa elementarya)	4
Sumailalim sa isinasagawang pangkalusugang pagsusuri sa mga munisipalidad	5
Pangkalusugang pagsusuri para sa sanggol	5
Pangkalusugang pagsusuri para sa edad 1 at kalahating taong gulang na bata	5
Pangkalusugang pagsusuri para sa batang edad 3 taong gulang	6
Pangkalusugang pagsusuri para sa mga magsisimula sa paaralan	7
Konsultasyon hinggil sa pagsisimulang pagpasok sa paaralan	7
(Sanggunian) Lugar para sa edukasyon (special support education) ng bata na kailangan ng espesyal na suporta	8
Para sa gustong kumonsulta	9
Kumonsulta tayo	9
Pasilidad sa bawat munisipalidad kung saan maaaring kumonsulta	10
Ano ang developmental disorder?	11
Tungkol sa Act on Support for Persons with Developmental Disabilities	12
Tungkol sa Support Center for Developmental Disorders	12
Para sa gustong pumunta sa ospital	13
Tungkol sa ospital, pagsusuri at personalized therapy	13
Kapag nalaman na ang bata ay may developmental disorder	13
Paggamit ng medisina para maging maayos	14
Para sa gustong malaman ang tungkol sa persons with disability handbook	15
Halimbawa ng mga serbisyo na maaaring magamit	15
Rehabilitation handbook	16
Mental Disability Health Support Handbook	16
Para sa gustong makakuha ng impormasyon na makakatulong sa pamumuhay (Karagdagan)	17
Consultation service sa ibang wika	17
Aplikasyon para sa translation	18
Impormasyon tungkol sa school education / Impormasyon tungkol sa developmental disability.....	19

たと 例えばこんなことはありませんか？

さい 3歳まで

・ことばの発達が遅れている。

・話していたことばが消えた。

・コミュニケーションが困難、または一方的である。

・いつも同じ遊びばかりしている。



・とても嫌がる物や場所などがある。

・同じもの、同じやりかたなどにとてもこだわる。



・落ち着きがない。

・よく動き回るので、いつも見守っていなければならない。

・とても気が散りやすい。



・かんしゃくがひどく、なかなかおさまらない。

・自分を傷つける行為を繰り返す。

(自分の頭を打ち付ける、腕をかむなど)

・音のするほうを向かない。

・音にとても敏感(自分で耳をふさぐ)。

・ひどい夜泣きが何か月も続いている。

・昼寝をしない。寝つきがとても悪い。

・食べ物と飲み物の好き嫌い(偏食)が激しい。



Mayroon bang mga ganitong pangyayari?

Hanggang edad 3 taong gulang

- Naaantalang pagsasalita.
 - Hindi na nagsasalita.
 - Mahirap makipag-usap o isang direksyon lamang ang pag-uusap.
 - Palaging parehong laro lamang ang ginagawa.
 - May lugar o bagay na sobrang inaayawan.
 - Nagpopokus sa parehong bagay o sa parehong paraan.
 - Mahirap o hindi tumitingin sa mata.
 - Ayaw magpayakap.
 - Hindi nagbabago ang ekspresyon.
 - Hindi lumilingon kahit tawagin.
- 
- 



- Hindi mapakali.
- Sobrang pagkilos kaya kinakailangan ang tutuk na pagbabantay.
- Madaling nagagambala.

- Sobra ang pagwawala at mahirap mapigilan.
- Paulit-ulit ang pananakit sa sarili.

(Pagpukpok sa ulo, pagkagat sa kamay, atbp.)



- Ilang buwan na patuloy sa pag-iyak tuwing gabi.
- Hindi natutulog ng tanghali o hindi makatulog.
- Maraming ayaw na pagkain at inumin (mapili).

- Hindi lumilingon kung saan nagmula ang tunog.
- Sobrang sensitibo sa tunog (tinatakpan ang tenga).



3歳～6歳(小学校入学)まで



- ・他の子どもに興味がない。子ども同士で遊べない。
- ・興味が偏っている(特定の色、商標、記号、文字、数字など)。
- ・同じ質問や、同じ話題を繰り返す。
- ・一人でいることが多い。



- ・ルールや約束を気にしない。
- ・話を一方的に始めて、勝手に終わる。
- ・友達とうまく遊べない。乱暴をしてしまう。
- ・落ち着きがなく、動き回る。
- ・自分勝手に好きなところに行ってしまう。
- ・説明を最後まで聞かない。

- ・話しかけられている内容がわからない。
- ・文字や数がよくわからない。
- ・とても得意なことと、とても苦手なことがある。



- ・みんなが一緒に活動するときに、他の子と同じように行動できない。
- ・準備や片付けにとても時間がかかる。
- ・絵をかくこと、はさみを使うことが苦手。
- ・身体にさわられるのをいやがる。
- ・トイレや着替えなどの生活習慣を身につけるのに時間がかかる。

お子さんにこのような問題があると、心配ですよね…

ご家族は、「困った子だな」と感じてイライラしたり、「育て方が悪いのかな」と子育てに自信がなくなることもあるかもしれません。

これらは一時的な問題かもしれません、もしかすると、お子さんに発達の問題、ことに発達障害があるのかもしれません。

Edad 3 hanggang 6 na taong gulang (hanggang sa pagpasok sa elementarya)



- Walang interes sa ibang bata. Hindi nakikipaglaro sa ibang bata.
- Nagpopokus sa iilang bagay (kulay, marka, simbolo, letra, numero atbp).
- Paulit-ulit ang parehong tanong o kwento.
- Mas maraming beses na nag-iisa.



- Hindi pinapansin ang gabay o panuntunan.
- Mag-isang nagsisimula at tumatapos ng usapan.
- Hindi nakakapaglaro nang maayos kasama ang kaibigan. Nananakit sa iba.
- Hindi mapakali at palaging gumagalaw.
- Pumupunta sa gustong lugar nang siya lamang.
- Hindi nakikinig hanggang huli ng paliwanag.

- Hindi maintindihan ang sinasabi ng iba.
- Hindi maintindihan nang maayos ang mga numero o letra.
- Mayroong bagay na sobrang magaling at sobrang mahina.



- Hindi makakakilos tulad ng ibang mga bata kabag magkasamang kumilos ang lahat.
- Natatagalang sa paghahanda at pagliligpit.
- Nahihirapan sa pagguhit ng larawan at paggamit ng gunting.
- Ayaw magpahawak.
- Nahihirapang matuto ng ginagawa sa paggamit ng CR at sa pagpapalit ng damit.

Nakakapag-alala kapag may mga ganitong problema sa bata, hindi ba?

Maaaring may mga pamilya na makaramdam ng inis at magsabing “Problemadong bata.” o mawalan ng tiwala sa sarili sa pag-aalaga sa mga bata at isiping “Hindi kaya naging maganda ang pagpapalaki ko?”.

Maaaring ito ay pansamantalang problema lamang ngunit maaaring may probema sa paglaki ang bata, at lalo na maaari rin siyang may developmental disability.

し く ちょうそん おこな けんこうしんさう 市区町村が行う健康診査を受けましょう



し く ちょうそん やくしょ むりょう にゅうようじけんこうしんさう けんしん おこな
市区町村の役所では、無料で乳幼児健康診査(健診)を行っています。

こ けんこう はったつ じょうたい かくにん たいせつ きかい
お子さんの健康や発達の状態を確認するために大切な機会です。
かならず受けましょう。

けんこうしんさう じき じちたい
それぞれの健康診査の時期は、自治体によってちがいます。
やくしょ かくにん
役所に確認してください。

にゅうじけんこうしんさ 乳児健康診査

いつ？ お子さんが3～4か月になったとき



なに 何をする？ • 医師が診察します。

しんちょう たいじゅう
• 身長や体重をはかります。

ほけんし しんぱい そうだん
• 保健師に心配なことを相談することができます。

えいようし りにゅうしょく おし
• 栄養士が離乳食について教えてくれます。

さい げつ じ けんこうしんさ 1歳6か月児健康診査

いつ？ お子さんが1歳6か月になってから2歳になる前までの間

なに 何をする？ • 医師が診察します。

し か い し しんさつ
• 歯科医師が診察します。

しんちょう たいじゅう
• 身長や体重をはかります。

ほけんし しんぱい そうだん
• 保健師に心配なことを相談することができます。



Sumailalim sa isinasagawang pangkalusugang pagsusuri sa mga munisipalidad



Mayroong libreng pangkalusugang pagsusuri (medical checkup) para sa mga sanggol sa mga munisipyo ng bawat munisipalidad.

Ito ay mahalagang pagkakataon upang malaman ang kondisyon ng kalusugan at paglaki ng bata. Mangyaring sumailalim dito.

Ang panahon ng health examination ay nagbabago depende sa lugar. Mangyaring kumpirmahan ito sa munisipyo.

Pangkalusugang pagsusuri para sa sanggol

Kailan?

Kapag naging 3 hanggang 4 na buwang gulang na ang sanggol



Ano ang gagawin?

- Susuriin ng doktor.
- Kukunin ang timbang at taas.
- Maaaring kumonsulta sa mga nars o doktor tungkol sa mga alalahanin.
- Magtuturo ang nutrisyunista tungkol sa pagkain ng bata.

Pangkalusugang pagsusuri para sa edad 1 at kalahating taong gulang na bata

Kailan?

Kapag naging edad 1 at kalahati hanggang bago mag-2 taong gulang ang bata

Ano ang gagawin?

- Susuriin ng doktor.
- Susuriin ng dentista.
- Kukunin ang timbang at taas.
- Maaaring kumonsulta sa mga nars o doktor tungkol sa mga alalahanin.



3歳児健康診査

いつ？ お子さんが3歳になってから4歳になる前までの間

なに
何をする？

- 医師が診察します。

- 歯科医師が診察します。

- 身長や体重をはかります。

- 尿の検査をします。

- 視覚や聴覚の検査をします。

- 保健師、栄養士、心理士などに心配なことを相談することができます。

できます。



【視覚検査】

6歳ごろまで、視力は発達しつづけます。できるだけ早く視力の異常や斜視を見つけて治療することができれば、回復が期待できます。

【聴覚検査】

聞こえの異常や耳の病気を見つける検査です。耳が聞こないと、言葉の発達も遅れます。できるだけ早く見つけることが大切です。

○ 健康診査ごとに、受けることができる年齢が決まっています。

○ 健康診査の費用は、すべて0円です。

○ 決められた健康診査の日に受けられなかつたときは、役所の窓口に聞いてください。



Pangkalusugang pagsusuri para sa batang edad 3 taong gulang

Kailan? Kapag naging edad 3 hanggang 4 na taong gulang ang bata

- Ano ang gagawin?
- Susuriin ng doktor.
 - Susuriin ng dentista.
 - Kukunin ang timbang at taas.
 - Susuriin ang ihi.
 - Susuriin ang paningin at pandinig.
 - Maaaring kumonsulta sa mga nars o doktor, nutrisyunista at psychologist tungkol sa mga alalahanin.



<Pagsusuri sa Paningin> Ang paningin ay nadedebelop hanggang sa ika-6 na taon. Mas mainam na makita ang abnormalidad o pagkaduling ng mata hanggaat maaga upang maisaayos ito sa pamamagitan ng paggagamot.

<Pagsusuri sa Pandinig> Pagsusuri kung saan titingnan ang problema sa pandinig o sakit sa tainga. Matatalang matuto ng pagsasalita kapag may problema sa pandinig. Importante na maaga itong makita.

- Nakatakda ang edad na maaaring sumailalim sa bawat pangkalusugang pagsusuri.
- Walang bayad ang bawatpagsusuri.
- Makipag-ugnayan sa tanggapan ng munisipyo kapag hindi nakapunta sa nakatakdang araw ngpagsusuri.



就学時健康診断

いつ？

お子さんが小学校に入る前の年の9月ごろ、市区町村の教育委員会からお知らせが届きます（なお、外国籍または無国籍の子どもが日本の小学校に入学を希望する場合には、お住まいの市区町村の教育委員会に就学希望の申請をすることが必要です）。

なに
何をする？

入学する予定の小学校に行って、就学時健康診断を受けましょう。

・医師が診察します。

・歯科医師が診察します。

・身長や体重をはかります。

・視力や聴力の検査をします。

・簡単な知能検査をします。



就学相談

教育委員会や教育センターは、障害のあるお子さん、小学校での生活に心配なことがあるお子さんの相談を行っています。保育所や幼稚園の先生が、教育委員会に相談するように勧めることもあります。

就学相談は予約が必要です。予約については、教育委員会に聞いてください。

○障害のあるお子さんのための教育

子どもがどこで教育を受けるかは、親や子どもの考え方を最大限尊重して、教育委員会が決めます。

小学校には、「特別支援学級」や「通級指導教室」があります。

「特別支援学校」は、障害が重いお子さんのための学校です。

「特別支援学級」や「特別支援学校」を見学することができます。教育委員会に聞いてください。

Pangkalusugang pagsusuri para sa mga magsisimula sa paaralan

Kailan?	Makakatanggap ng anunsyo mula sa Komite ng Edukasyon ng munisipalidad sa buwan ng Setyembre bago magsimula sa elementarya ang bata (Kapag ipapasok sa elementarya ang bata na iba o walang nasionalidad, kailangang magpasa ng aplikasyon sa pagpasok sa elementarya sa Komite ng Edukasyon ng tinitirhang munisipalidad).
Ano ang gagawin?	<p>Pumunta sa papasukang paaralan at sumailalim sa pangkalusugang pagsusuri para sa mga magsisimula sa paaralan.</p> <ul style="list-style-type: none">• Susuriin ng doktror.• Susuriin ng dentista.• Kukunin ang timbang at taas.• Susuriin ang paningin at pandinig.• Magsasagawa ng madaling intelligence test.



Konsultasyon hinggil sa pagsisimulang pagpasok sa paaralan

Nagsasagawa ng konsultasyon ang Education Committee at Education Center tungkol sa mga bata na mayroong kapansanan na papasok sa elementarya. May mga pagkakataon din na iminumungkahi ng mga doktor at mga guro sa paaralan na kumonsulta sa komite..

Kailangan ng reserbasyon para sa pagkonsulta. Mangyaring magtanong sa komite ng edukasyon tungkol sa reserbasyon.

○ Edukasyon para sa mga bata na may kapansanan

Ang lugar kung saan tatanggap ng edukasyon ang bata ay pipiliin ng Education Committee at isasaalang-alang at igagalang ang iniisip ng mga magulang at bata.

Sa elementarya ay mayroong "Special Class for Handicapped Children" at "Special Education Class".

Ang "Special Class for Handicapped Children" ay paaralan para sa mga may mabigat na kapansanan..

Maaaring bumisita upang obserbahan ang "Special School for Handicapped Children" at "Special Class for Handicapped Children". Mangyaring magtanong sa Education Committee.

【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)の場

小学校・中学校

通常の学級

集団生活の中で、特別な支援が必要なお子さんに対する配慮や工夫をしています。

通級による指導(通級指導教室)

ほとんどの授業を通常の学級で受けて、

決まった時間(月または週に数回)だけ別

の教室に通います。

お子さんの学習や生活の課題について、

個別の支援を受けることができます。

特別支援学級

少人数の学級です。

対象のお子さんの障害によって、

弱視、難聴、知的障害、肢体不自由、

病弱・身体虚弱、自閉症・情緒障害の

6種類の学級があります。

学校によって、設置されている学級の

種類や数がちがいます。

*「通級指導教室」や「特別支援学級」が設置されていない学校もあります。

特別支援学校

視覚障害、聴覚障害、肢体不自由、病弱、知的障害のあるお子さんのための学校です。

知的障害のある自閉症スペクトラム障害のお子さんは、知的障害のある特別支援学校の対象になります。

少人数の学級で、障害に応じた専門的な教育を行っています。



(Sanggunian) Lugar para sa edukasyon (special support education) ng bata na kailangan ng espesyal na suporta

Elementary/Middle School

Normal Class

Binibigyang konsiderasyon ang batang nangangailangan ng espesyal na suporta sa pamumuhay sa grupo.

Espesyal na Pagtuturo (Special Education Class)

Halos lahat ng klase ay normal class at pupunta sa ibang klase sa nakatakdang oras (ilang beses sa isang linggo o buwan).

Maaaring makatanggap ng espesyal na suporta para sa review at pang-araw-araw na buhay ng bata.

Special Class for Handicapped Children

Klase na kaunti lamang ang estudyante.

Mayroong anim na uri ng klase depende sa kapansanan ng bata tulad ng malabong paningin, mahinang pandinig, mental retardation, may pisikal na kapansanan, mahina ang pangangatawan, autistic at may problemang emosyonal.

Magkakaiba ang uri at bilang ng klase na mayroon sa bawat paaralan.

* Mayroong mga paaralan na walang “Special Education Class” o “Special Class for Handicapped Children”

Special Class for Handicapped Children

Paaralan para sa mga bata na may malabong paningin, mahinang pandinig, mental retardation, may pisikal na kapansanan at mahina ang pangangatawan. Ang mga bata na may autism spectrum disorder ay saklaw ng Special Class for Handicapped Children na may klase para sa mental retardation.

Isinasagawa ang espesyal na pagtuturo para sa mga may disability sa maliit na klase ayon sa kani-kanilang disability.





相談をしましょう

子どもの特徴や発達のしかたはひとりひとり違います。心配なことがあれば早めに相談して、お子さんの特徴に合った対応をすることが大切です。

○子育ての悩みや、お子さんの発達で心配なことなどは、まずは市区町村の保健師に相談しましょう。

○保育所・幼稚園に通っている場合は、お子さんの様子について、普段から保育士とよく話し合いましょう。

○市区町村によっては、発達相談員による個別相談や、巡回相談を行っています。

○市区町村によっては、親子で一緒に通う子育て支援の教室を開いています。お子さんの発達に合った関わり方を学ぶことができます。

こんな場所でも相談できます

○保健所、保健センター

○児童発達支援センター

○子育て支援センター、つどいの広場など



※相談できる人・場所(窓口)は、市区町村によってちがいます。

くわしいことは、保健師に聞いてください。





Kumonsulta Tayo

Magkakaiba ang paglaki at katangian ng bawat bata. Mahalaga na kumonsulta nang maaga kung may inaaalala upang masolusyonan agad nang naaayon sa katangian ng bata.

- Kumonsulta sa Public Health Nurse ng munisipalidad tungkol sa problema sa pag-aalaga at pagpapalaki ng bata.
- Kapag pumapasok na sa Nursery at Kindergarten, makipag-ugnayan lagi sa mga guro.
- Depende sa munisipalidad, nagsasagawa ng indibidwal na konsultasyon at peryodikong konsultasyon ang mga development counselor.
- Depende sa munisipalidad, may mga klase para sa pagsuporta sa pagpapalaki ng bata na maaaring puntahan pareho ng mga magulang at mga anak.



Maaari ring kumonsulta sa mga sumusunod



- Health Office, Health Center
- Child Development Support Center
- Child Raising Support Center, Pagtitipon para sa Child Raising atbp.



- * Magkakaiba ang tao at lugar na puwedeng konsultahan depende sa munisipalidad. Mangyaring magtanong sa Public Health Nurse para sa detalye.

す し く ちょうそん そうだんきかん
お住まいの市区町村の相談機関

し く ちょうそん そうだんまどぐち
市区町村には、いろいろな相談窓口があります。

こ しんばい そうだん
お子さんことで心配があつたら相談してみましょう。

めいしょ 名称	たいしょうしゃ 対象者	ようびじかん 曜日・時間	でんわばんごう 電話番号	つうやく 通訳
	たいおう そうだんないよう 対応している相談内容			
[記入例] ○□市子ども発達セ ンター	18歳未満の子ども、 保護者	月～金 9時～17時 祝日休み	(04) ○○○-○○○	△一部可能(○○語)

Pasilidad sa bawat munisipalidad kung saan maaaring kumonsulta

Mayroong iba't ibang tanggapan ng konsultasyon sa lokal na pamahalaan.
Mangyaring kumonsulta kapag may inaalala tungkol sa inyong anak.

Pasilidad	Saklaw	Araw at Oras	Telepono	Interpreter
	Uri ng Konsultasyon			
[Halimbawa] <input type="checkbox"/> City Child Development Center	Mga batang edad 18 taong gulang pababa, mga magulang	Lunes - Biernes 9AM to 5PM Walang Pasok sa Holiday	(04) ○○○-○○○	△Konti Lamang (oo na wika)
	Halimbawa) Konsultasyon tungkol sa paglaki ng bata, pagsusuri, pagbubuntis, pangangak, at pag-aalaga ng bata			

はったつしおうがい 発達障害とは

「発達障害」は、脳の機能の発達が関係する、多くは生まれつきの障害です。
発達障害には下の図のようないくつかのタイプがあります。同じ障害でも特徴のあらわれかたには個人差があります。また、いくつかの発達障害をもっている人もいます。

ちてきはったつおく
知的発達が遅れる
こともある

こうはんせいはったつしおうがい
広汎性発達障害

じへいしようすべくとらむしおうがい
(自閉症スペクトラム障害 ASD)

じへいしよう
自閉症

あすべるが一しおうごん
アスペルガー症候群

ことばはったつおく
言葉の発達の遅れ

あすべるが一しおうごんおく
(アスペルガー症候群では、ことばの遅れは
みられません)

こみゅにけ一しょんむずか
コミュニケーションの難しさ

たいじんかんけいしゃかいせいもんたい
対人関係・社会性の問題

ばたーんかこうどう
パターン化した行動

きょうみ興味のかたより、こだわり

かんかくかびんどんかんぶきょう
感覚が過敏、または鈍感、不器用など

ちゅういけっかんたどうせいしおうがい
注意欠陥多動性障害 AD/HD

ちゅういけつじょたどうしようちゅういけつじょたどうせいしおうがい
(注意欠如・多動症、注意欠如・多動性障害)

- 集中できない
- じつとしているられない
- じょうどうできこうどう
衝動的に行動する

がくしゅうしおうがい
学習障害 LD

げんきよくせいがくしゅうしおいげんきよくせいがくしゅうしおうがい
(限局性学習症、限局性学習障害)

ぜんたいいてきちてきはったつおく
●全般的な知的発達は遅れていないが、「読む」、「書く」、「計算する」ことのどれかが大変苦手

※このほか、トウレット症候群、吃音(症)、発達性協調運動障害
なども発達障害に分類されています。

発達障害者支援法における発達障害の定義（2条）…

「発達障害とは、発達障害（自閉症、アスペルガー症候群その他の広汎性発達障害、学習障害、注意欠陥多動性障害などの脳機能の障害で、通常低年齢で発現する障害）がある者であって、発達障害および社会的障壁により日常生活または社会生活に制限を受けるもの」 ※ICD-10におけるF80-98に含まれる障害

Ano ang Developmental Disorder?

Ang "development disorder" ay isang uri ng kapansanang may kinalaman sa development ng mekanismo sa utak at karaniwang mayroon na pagkapanganak. May ilang uri nito katulad ng mga nasa ibaba. May pagkakaiba sa paglabas ng katangian sa bawat tao kahit na parehong uri. May ilang tao din na may higit sa isang developmental disorder.

May pagkakataon na
nahuhuli ang intellectual
development

Pervasive Developmental Disorder (Autism Spectrum Disorder ASD)

Autism

Asperger's Syndrome

- Nahuhuli sa pagdebelop ng pagsasalita (Walang ganito sa Asperger's Syndrome)
- Mahirap ang komunikasyon
- Problema sa pakikipagkapwa-tao at sosyalidad
- Paulit-ulit na pagkilos, pagpopokus sa iisang gusto o libangan
- Masyadong sensitibo o insensitibo, malamya atbp.

Attention-Deficit Hyperactivity Disorder AD/HD (Attention deficient, Hyperactive)

- Hindi makapagpokus
- Hindi mapakali
- Impulsibo sa mga aksyon

Learning Disability LD (Specific Learning Disorder/Disability)

- Hindi nahuhuli sa pangkalahatang intellectual development ngunit sobrang mahina sa alinman sa pagbasa, pagsulat o pagkompyut.

* Bukod pa dito, mayroon ding Tourette's Syndrome, pagka-utal, at developmental coordination disorder.

Depinisyon ng Developmental Disorder sa Act on Support for Persons with Development Disabilities (Ika-2 Artikulo)

"Ang Developmental Disorder ay indibidwal na mayroong developmental disorder (autism, Asperger's syndrome at iba pang pervasive developmental disorder, learning disability, attention deficit hyperactivity disorder at iba pang brain dysfunction na madalas lumalabas sa mga murang edad), at nakakaranas ng limitasyon sa araw araw na pamumuhay at sa lipunan dulot ng developmental disorder at social barriers." ※Mga kapansanan na saklaw ng F80-98 ng ICD-10



はったつしょうがいしゃしえんほう 発達障害者支援法について

厚生労働省

日本には「発達障害者支援法」という法律があります。発達障害のある方(子どもから大人まで)やその家族を支えるための法律です。

発達障害者支援法は、発達障害のある子どもが健やかに育ち、その家族が安心して子育てができる地域社会づくりを目指しています。

はったつしょうがいしゃしえんせんたー 発達障害者支援センターについて

発達障害のある方やその家族が安心して生活できるように、地域にはいろいろな相談機関があります。

「発達障害者支援センター」は、各都道府県における支援の中心的な役割を果たしています。全ての都道府県・政令指定都市にあります。

○全国の発達障害者支援センターに関する情報は下のウェブサイトに載っています。

はったつしょうがいじょうほう しえんせんたー
発達障害情報・支援センター

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【お住まいの地域の発達障害者支援センター】

センター名：

連絡先：

Tungkol sa Act on Support for Persons with Developmental Disabilities

厚生労働省



Mayroong batas na tinatawag na “Act on Support for Persons with Developmental Disabilities” sa Japan. Nagbibigay ito ng suporta sa mga taong may developmental disorder (mga bata at matatanda) at sa kanilang mga pamilya.

Nilalayon ng Act on Support for Persons with Developmental Disabilities na gumawa ng lipunan kung saan lumalaki nang maayos ang mga batang may developmental disorder at magiging panatag ang mga pamilya sa pagpapalaki ng kanilang anak.

Tungkol sa Support Center for Developmental Disorders

Mayroong iba’t ibang pasilidad para sa konsultasyon sa mga lugar upang makatulong sa mga may developmental disorder at upang maging panatag ang kanilang pamilya.

Ang Support Center for Developmental Disorders ang nagbibigay ng kinakailangang suporta sa bawat prefecture. Mayoon nito sa bawat prefecture at sa mga itinalagang siyudad.

- Tingnan sa ibaba para sa impormayon tungkol sa mga Support Center for Developmental Disorders sa buong bansa.

Developmental Disability Information and Support Center

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



[Support Center for Developmental Disorders sa inyong lugar]

Pangalan ng Center:

Contact Number:



はったつしおがい しんだん せんもん いし しょうにかい じどうせいしんかい おこな
発達障害の診断は、専門の医師(小児科医、児童精神科医)が行います。

いし しんさつ きぼう つぎ じゅんび
医師の診察を希望されるなら、次のような準備をしましよう。

せんもん いし ひょういん しら しく ちようそん ほけんし はったつしおがいしゃしえん
○専門の医師のいる病院を調べましょう。市区町村の保健師や発達障害者支援

せんたー そうだん おお ひょういん よやくせい
センターなどに相談しましょう(多くの病院は予約制です)。

はじ しんさつ とき けんこうほけんしょう ぼしけんこうてちょう も
○初めての診察の時は、健康保険証と母子健康手帳を持っていきましょう。

こ しんぱい いえ ほいくしょ ようす まえ
○お子さんことで心配なことや、家や保育所での様子について、前もってまとめ、

か 書いておくとよいでしょう。



けんさ こべつりょうほう 検査、個別療法

ひょういん ひつよう せんもん しょくいん けんさ こべつりょうほう
病院では、必要があれば、専門の職員が検査や個別療法をします。

けんさ ちのう はったつけんさ ちょうりょくけんさ のうはけんさ
検査には知能・発達検査、聴力検査、脳波検査などがあります。

こべつりょうほう りがくりょうほう さぎょうりょうほう げんごちょうかくりょうほう しんりりょうほう
個別療法には理学療法、作業療法、言語聴覚療法、心理療法があります。

こ じょうたい じっし ないよう こと
お子さんの状態によって実施する内容は異なります。

こ はったつしおがい しんだん お子さんが発達障害と診断されたら…

こ はったつしおがい しんだん しんぱい かんきょう くふう
お子さんが発達障害と診断されて、ご心配なことでしょう。しかし、環境の工夫や

てきせつ かた こ じょうたい ちゃくじつ よ
適切なかわり方で、お子さんの状態は着実に良くなっています。

たいおう しかた たんとう いし せんもん しょくいん そうだん
対応の仕方については、担当の医師や専門の職員に相談しましょう。



Tungkol sa Ospital



Ang pagsusuri sa developmental disorder ay isasagawa ng mga espesyalista (pediatrician at child psychiatrist). Mangyaring ihanda ang mga sumusunod kung nais sumailalim dito.

- Maghanap ng ospital kung saan mayroong espesyalista. Kumonsulta sa Public Health Nurse ng munisipalidad o sa Support Center for Developmental Disorders (Maraming mga ospital ang kailangan ng reserbasyon).
- Dalhin ang health insurance card at ang maternal and child health handbook sa unang pagpunta.
- Maaari ring isulat ang mga alalahanin tungkol sa bata at ang kalagayan niya sa bahay o sa paaralan.



Pagsusuri at Personalized Therapy

Isasagawa ang pagsusuri at personalized therapy ng mga espesyalista sa ospital kung kinakailangan. Sa gagawing pagsusuri ay mayroong intelligence at developmental test, hearing test at electroencephalography. Sa personalized therapy ay mayroong physical therapy, occupational therapy, speech and language therapy, at psychotherapy.

Iba't iba ang gagawin depende sa kondisyon ng bata.

Kapag nalaman na ang bata ay may developmental disorder ---

Hindi maiwasan na mag-alala kapag nalaman na ang bata ay mayroong developmental disorder. Gayunpaman, nagiging maayos ang kondisyon ng bata depende sa pag-aayon sa kalagayan ng paligid at tamang pag-aasikaso.

Kumonsulta sa doktor o espesyalista hinggil sa tamang paraan ng pag-aasikaso.



かいとくす 快適に過ごすための薬の利用

いし しんさつ くすり ひつよう はんだん ばあい くすり の すす
医師が診察をして薬が必要だと判断した場合には、薬を飲むことを勧められます。

くすり こうか ふくさよう たんとう いし じゅうぶんはな あ
薬の効果や副作用について、担当の医師と十分話し合いましょう。

はったつしおうがい くすり なお
発達障害そのものを薬で治すことはできません。

はったつしおうがい こ しうじょう くすり
しかし、発達障害のお子さんによくみられる症状のなかには、薬でやわらげることができます。
きるものもあります。

【代表的な薬】

○中枢神経刺激薬

ちゅうういきっかんたどうせいしおうがい たどう ふちゅうい しうどうせい かる
注意欠陥多動性障害の多動、不注意、衝動性を軽くします。

○抗不安薬

ふあん きも かる
不安な気持ちを軽くします。

○抗精神病薬

はげ こうふん もうそう
激しい興奮や妄想などをやわらげます。

○抗てんかん薬

ほっさ おさ
てんかん発作を抑えます。

○睡眠薬

すいみん りすむ ととの
睡眠のリズムを整えます。



くすり しうじょう こ かいとくす
薬によって症状がやわらぐと、お子さんがもっと快適に過ごしやすくなります。

き かいすう りょう まも の
決められた回数と量を守って飲みましょう。

びょういん いし せんもん しょくいん せつめい
☆病院の医師や専門の職員の説明で、よくわからないことがあつたら、

えんりょ しつもん
遠慮しないで質問しましょう。

ほけんし ほいくしょ ようちえん せんせいたち みぢか たよ そんさい
☆保健師や保育所・幼稚園の先生達なども、身近な頼れる存在です。

こ ようす ふだん はな あ いっしょ こ
お子さんの様子について普段からよく話し合い、みんなで一緒にお子さんの

せいちょう はったつ みまも
成長や発達を見守りましょう。





Paggamit ng medisina para maging maayos

Ipinapayo ang pag-inom ng gamot kapag napag-alaman ng doktor sa pagsusuri na kailangan ng medisina. Itanong nang mabuti ang epekto at rekasyon ng gamot sa doktor.

Hindi mapagagaling ng mga gamot ang mismong developmental disorder. Subalit maaari nitong mapagaan ang mga sintomas na makikita sa mga batang mayroong developmental disorder.

[Halimbawa ng Gamot]

- Central Nervous System Stimulants Nakakapagpagaan ng ADHD, hyperactivity, inattentiveness at pagiging impulsibo.
- Anti-anxiety Drugs Nagpapagaan ng pagkabalisa.
- Antipsychotics Nagpapagaan ang lubhang excitement o delusyon.
- Anti-epileptic Drugs Pinipigilan ang epileptic seizure.
- Sleeping Pills Inaayos ang pagtulog.



Pinagagaan ng gamot ang mga sintomas upang maging maayos ang bata.

Sundin ang itinakdang dami at beses na dapat inumin.

- ★ Huwag mahiyang magtanong kapag may mga hindi naintindihan sa paliwanag ng mga doktor o espesyalista.
- ★ Maaari ring magtiwala sa mga Public Health Nurse at mga guro sa paaralan. Palaging makipag-usap tungkol sa kondisyon ng bata upang magabayan ng lahat ang kanilang paglaki.



障害者手帳について

障害があることを示す手帳(障害者手帳)を持っていると、障害の種類や程度によって、いろいろな福祉サービス(手当金など)を利用することができます。

手帳がほしい人は、役所で手続きをします。

手帳には、障害の種類によって「療育手帳」、「精神障害者保健福祉手帳」、「身体障害者手帳」の3種類があります。

* 手帳があると、福祉サービスを受ける場合の手続きが簡単になります。



* 手当金などの金額は、障害の種類や程度によってちがいます。

* 対象者、サービスの内容などは、市区町村によって一部ちがいます。

くわしいことは、お住まいの市区町村の福祉担当窓口におたずねください。

【例】

○手当金がもらえます。



○病院に払ったお金の一部が戻ってきます。

○税金が安くなります。

○電車、バス、航空機(国内線)などの料金が安くなります。

○有料道路の料金が安くなります。

・ほかにも、いろいろなサービスがあります

Tungkol sa Persons with Disability Handbook



Kapag mayroong dalang handbook (Persons with Disability Handbook) na nagpapakita ng disability, makakatanggap o makakagamit ng iba't ibang welfare support (allowance atbp) depende sa uri at antas ng disability. Maaaring makakuha ng handbook sa munisipyo.

Mayroong 3 uri ng handbook depende sa disability, "Rehabiltation Handbook", "Mental Disability Health Support Handbook", at "Physically Handicapped Persons Handbook".

- * Mapapabilis ang proseso sa pagtanggap ng welfare service kapag may handbook.
- * Ang matatanggap na allowance ay depende sa uri at antas ng disability.
- * May pagkakaiba ang saklaw at nilalaman ng mga serbisyo depende sa munisipalidad.



Mangyaring magtanong sa tanggapan ng welfare sa tinitirahang munisipalidad hinggil sa mga detalye.

[Halimbawa]

- Makakatanggap ng allowance.
- Maibabalik ang ilang porsyento ng ibinayad sa ospital.
- Mas mababa ang babayarang tax.
- Mas magiging mababa ang babayaran sa tren, bus, eroplano (sa loob ng bansa) at iba pa.
- Mas magiging mababa ang babayaran sa mga daan na may bayad.
- At marami pang ibang serbisyo.



りょういくてちょう 療育手帳

たいしょう 対象

- 知的障害がある人
- 発達障害と知的障害がある人



ほうほう 方法

- 児童相談所(児童相談センター)で、障害の程度などを判定してもらいます
(18歳以上の人には、知的障害者更生相談所でおこないます)。

き 気をつけること

知的障害は、発達にしたがって障害の程度が変わる可能性があります。そのため、決められた時期に再判定をすることになっています。時期は、お住まいの都道府県などによってちがいます。

せいしんじょうがいしゃほけんふくしてちょう 精神障害者保健福祉手帳

たいしょう 対象

- 次のような精神障害があって、生活に援助が必要な状態が続いている人
 - ・発達障害
 - ・うつ病、そううつ病などの気分障害
 - ・てんかん
 - ・薬物依存症
 - ・そのほかの精神疾患(ストレス関連障害など)
 - ・統合失調症



ほうほう 方法

- 市区町村の窓口で手続きをします。

- 次の書類が必要です。

- ① 窓口にある申請書
- ② 医師の診断書 (障害年金をもらっている人は、受給証書のコピーでもよい)
- ③ 本人の写真

き 気をつけること

2年ごとに、更新手続きが必要です。その時には、いつも医師の診断書が必要です。

Rehabilitation Handbook

Saklaw

- Indibidwal na may intellectual disability
- Indibidwal na may intellectual disability at developmental disability



Proseso

- Ipasuri sa lugar ng konsultasyon para sa mga bata (Children Consultation Center) ang antas ng disability. (Sa Rehabilitation Consultation Office for the Mentally Challenged isasagawa ang proseso kapag 18 taong gulang o higit pa.)

Mga Dapat Tandaan

Ang antas ng intellectual disability ay maaaring magbago depende sa paglaki ng bata. Dahil dito, kailangan ng peryodikong pagsusuri sa itinakdang panahon. Nagbabago ang panahon depende sa tinitirahang munisipalidad.

Mental Disability Health Support Handbook

Saklaw

- Indibidwal na may mental disability tulad sa ibaba at patuloy na nangangailangan ng suporta sa pang-araw araw na buhay
 - developmental disability
 - depression/manic depression
 - schizophrenia
 - epilepsy
 - drug addiction
 - higher cerebral dysfunction
 - iba pang mental disorder (mga konektado sa stress at iba pa)



Proseso

- Isagawa ang proseso sa tanggapan ng munisipalidad
- Kailangan ang mga sumusunod na dokumento
 - ① Aplikasyon na makukuha sa tanggapan
 - ② Resulta ng pagsusuri ng doktor (Puwede rin ang kopya ng allowance kapag tumatanggap ng disability pension)
 - ③ Larawan ng aplikante

Mga Dapat Tandaan

Kailangan ng renewal kada 2 taon. Kailangan ng resulta ng pagsusuri ng doktor sa bawat renewal.

さんこうじょうほう 参考情報

病院や相談機関によっては、外国語を話せる職員がいたり、翻訳アプリで対応をしているところもあります。

一部の地域では、自治体が通訳者を派遣するサービスもあります。

外国語での相談サービスなど



外国の方が利用できる電話相談サービスがあります。発達障害のことを相談する専用の相談窓口ではありません。しかし、あなたやお子さんがよく話せる言葉で診療をしてくれる病院や通訳者について、相談にのってくれます。

◆ 定住外国人施策ポータルサイト

都道府県の国際交流協会による電話相談窓口一覧を見ることができます。

<https://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00047.html

◆ 電話相談による情報サービス AMDA国際医療情報センター

あなたの母国語で診療を受けることができる医療機関の紹介や、医療福祉制度の案内を行っています(※わかりやすい日本語で対応いたします)。

東京オフィス事務局 (月曜日から金曜日 10:00~15:00)

電話番号: 03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/>



Karagdagang Impormasyon

Mayroong nagsasalita ng banyagang wika depende sa mga ospital o pasilidad at mayroon ding gumagamit ng translation app.

Maaaring may serbisyo ng pagpapaadala ng interpreter ang munisipalidad sa ilang mga lugar.

Consultation service sa ibang wika



Mayroong telephone consultation service na magagamit ng mga foreigners. Hindi ito espesyal na tanggapan ng konsultasyon hinggil sa developmental disability. Subalit maaaring kumonsulta dito tungkol sa ospital o interpreter na mayroong nagsasalita ng inyong wika.

◆ Portal Site for Foreign Residents

Maaaring makita ang listahan ng telephone consultation window sa international relations ng bawat prefecture.

<https://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/m_nyuukokukanri10_00006.html

◆ AMDA Internation Medical Information Center Information Service through Telephone Consultation

Nagpapakilala ng mga ospital na kung saan maaaring isagawa ang pagsusuri sa inyong lenggwah, at nagpapaliwanag ng medical welfare system (※gumagamit ng wikang Hapon na madaling maintindihan).

Tokyo Office (Lunes hanggang Biernes, 10AM hanggang 3PM)

Telephone Number: 03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/activitiesfil>



ほんやくあ ぱり 翻訳アプリ

◆ Google翻訳 [開発:google,Inc]

テキスト翻訳、カメラ翻訳、手書き翻訳、音声翻訳ができるアプリです。

ダウンロード、ご利用もすべて無料です。

Google Play や、App Store からダウンロードしましょう。



◆ 多言語音声翻訳アプリ VoiceTra (ボイストラ)

[開発:NICT(国立研究開発法人情報通信研究機構)]

話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。

翻訳できる言語は31言語で、ダウンロード、ご利用もすべて無料です。

<http://voicetra.nict.go.jp/>



Translation Application

◆ Google Translate (Developer: Google, Inc.)

Aplikasyon para sa text translation, camera translation, written translation at voice translation.

Walang bayad ang pagdodownload at paggamit.

I-download mula sa Google Play at App Store.



◆ Multilingual Voice Translation App VoiceTra

(Developer: National Institute of Information and Communications Technology)

Voice translation app kung saan isasalin sa ibang wika ang sinabi kapag kinausap.

31 lenggwahe ang kayang isalin at walang bayad ang pagdodownload at paggamit.

<http://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>



学校教育に関する情報

◆ 学校教育全般に関する情報サイト【文部科学省】

○ CLARINET へようこそ

海外子女教育、帰国・外国人児童生徒教育等に関するウェブサイトです。

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



○ かすたねっと(CASTA-NET)

外国につながりのある児童・生徒の学習を支援する情報検索サイトです。

<https://casta-net.mext.go.jp/>



○ 多言語・学校プロジェクト

学校と、外国につながりのある児童生徒の家庭をつなぐ、

多言語文書作成支援サイトです。

<http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



発達障害に関する情報

○ 発達障害情報・支援センター

発達障害に関する基本的な情報、発達障害の特性と対応、発達障害を支える制度、日本の取り組みや世界の動きなどに関して、最新かつ信頼できる情報をることができます。

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



○ 発達障害教育推進センター

発達障害のある子どもの支援・指導方法、発達障害に関する研究や教材、支援機器を見ることができます。

また、教員向けの動画による研修講義や、国の施策・法令なども見ることができます。

http://icedd_new.nise.go.jp/



Impormasyon tungkol sa school education

◆ Information website tungkol sa pangkalahatang school education

- **Welcome to CLARINET**

Website tungkol sa pag-aaral ng mga bata na nakatira sa ibang bansa, sa mga umuwi sa Japan o mga foreigner na bata.

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



- **Castanet (CASTA-NET)**

Information search website na nagbibigay ng suporta sa mga bata o estudyante na may kaugnayan sa ibang bansa.

<https://casta-net.mext.go.jp/>



- **Multilingual School Project**

Nag-uugnay sa eskwelahan at sa mga pamilya na mayroong bata na may kaugnayan sa ibang bansa at sumusuporta sa paggawa ng dokumento sa ibang lenggwahe.

<http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



Impormasyon tungkol sa developmental disability

- **Developmental Disability Information and Support Center**

Maaaring mabasa dito ang basic na impormasyon tungkol sa developmental disability, paraan ng pag-aasikaso at katangian ng kapansanan, sistema na nagbibigay ng suporta sa mga may kapansanan, mga programa ng Japan at mga aktibidad sa ibang bansa.

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



- **Developmental Disability Education Promotion Center**

Maaaring makita dito ang mga pagsasaliksik o materyales hinggil sa pagsuporta o paggabay sa mga batang mayroong developmental disability. Maaari ring makita ang mga lektyur para sa mga guro at mga batas o ginagawa ng gobyerno.

http://icedd_new.nise.go.jp/





【発行】

こくりつしょうがいしゃりは ひりてーしょんせんたー 企画・情報部
国立障害者リハビリテーションセンター

はつたつしおがいじょうほう しえんせんたー
発達障害情報・支援センター

じゅうしょ 〒359-8555 埼玉県所沢市並木4-1

ウェブサイト <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【監修】 高橋 おさむ (豊田市福祉事業団 理事長)

【協力機関】 豊田市こども発達センター 地域療育相談室

【編集・制作】

「発達障害児支援における多言語版パンフレット等作成に関する作業部会」(発達障害情報分析会議)

【発行日】 2019年6月

《パンフレットのご利用について》

当パンフレットは原則、印刷・配布は自由です。自治体等でご活用の際は発達障害情報・支援センターにご一報ください。

なお、当パンフレットについて、発達障害情報・支援センターに無断で改変をおこなうことはできません。



[Publisher]

Developmental Disability Information and Support Center

National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities Planning and Information Department

Address : 359-8555 Saitama-ken, Tokorozawa-shi, Namiki 4-1

Website : <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



[Editorial Supervision]

Osamu Takahashi (Director, Toyota City Welfare Service Group)

[In Cooperation with]

Toyota City Children Development Center Rehabilitation Consultation

[Editing/Production]

Production Committee for the Creation of Multilingual Pamphlet for Children with Developmental Disability Support (Developmental Disability Information Analysis Forum)

[Date Published]

Hunyo 2019